



**Année scolaire 2025-2026 – DOCUMENTS A FOURNIR ET FOURNITURES**  
**School year 2025-2026 – DOCUMENTS TO PROVIDE AND SCHOOL SUPPLIES**

Chers Parents, *Dear Parents,*

Veuillez trouver ci-dessous la liste des documents à fournir, nécessaires à l'inscription de votre enfant, ainsi que la liste des fournitures.

*Please find here below the list of documents required for your child's subscription, together with the list of school supplies:*

**Documents à signer et à remettre à l'école / Documents to be signed and given to the school administration**

- ☐ fiche inscription / *registration form*
- ☐ règlement intérieur (**paraphé au bas de chaque page**) / *school rules (signed initials at the bottom of each page)*
- ☐ calendrier de l'année scolaire / *school calendar*
- ☐ décharge en cas d'accident ou de maladie / *legal discharge in case of accident or illness*
- ☐ décharge en cas de sortie / *legal discharge for school trips*
- ☐ autorisation pour les personnes(s) habilitée(s) à venir chercher votre enfant / *list of authorised persons to pick up your child*
- ☐ autorisation photo / *image rights*
- ☐ fiche médicale confidentielle / *confidential medical record*
- ☐ note d'information financière (**paraphée au bas de chaque page**) / *financial information (signed initials at the bottom of each page)*
- ☐ engagement financier (**paraphé au bas de chaque page**) / *financial commitment (signed initials at the bottom of each page)*
- ☐ annexe à l'engagement financier (**signé en deux exemplaires**) / *annex to financial commitment (sign and hand over two copies)*



### **Documents à fournir / Documents to be provided**

- ☐ photocopie des vaccinations à jour (carnet de santé) / *photocopy of vaccination card*
- ☐ attestation responsabilité civile à demander à votre assurance habitation / *public liability certificate (included in your home insurance policy)*
- ☐ fiche d'état civil ou photocopie du livret de famille / *birth certificate or photocopy of your family record book*
- ☐ photo d'identité récente de l'enfant / *recent identity photograph*
- ☐ copie de la carte d'identité parents et enfants / *copy of parents and children's identity card*

### **Fournitures / School supplies**

Pour le confort des enfants à l'école, des vêtements simples, qui ne craignent pas les taches, et appropriés aux saisons sont demandés.

*To ensure your child's wellbeing, please provide plain comfortable clothes that can be easily washed and are adapted to local weather conditions.*

- ☐ une paire de chaussons confortables, souples et qui tiennent bien aux pieds / *a pair of comfortable, well-fitting, supple slippers*
- ☐ équipement pour la pluie : bottes, imperméable avec capuche ou chapeau et pantalon de pluie / *a complete rain gear : boots, raincoat with hood or cap, waterproof trousers or overalls*
- ☐ un chapeau de soleil + bonnet l'hiver / *sun hat + winter hat*
- ☐ 2 nécessaires de rechange en cas d'incident (slip/culotte ; paire de chaussettes ; un pantalon ou une jupe, un t-shirt et un pull). Merci de le renouveler après utilisation. *2 full changes in case the child gets wet (underwear, socks, t-shirt, sweater, skirt/trousers, stockings). Please make sure it is changed and renewed when necessary.*
- ☐ pour les Coccinelles : couches et matériel pour le change / *for the toddlers' group : nappies and baby wipes*

**Chaque pièce sera marquée à l'avance au nom de l'enfant.**

***All items must be labelled with the child's name.***

Cordialement, *Best regards,*